AÑO IV | SAN SALVADOR, SÁBADO 17 DE MAYO DE 1890. | NUMERO 195.

EL PABELLON SALVADOREÑO

PERIODICO POLITICO, CIENTIFICO, LITERARIO Y DE VARIEDADES.

ÓRGANO DEL PARTIDO REPUBLICANO SALVADOREÑO.

REDACTOR Y EDITOR
CARLOS BONILLA

SALE MIÉRCOLES Y SABADO.

ADMINISTRACIÓN—En esta Imprenta.
SUSCRICION — Serie de 8 números, 50 centavos adelantados.—Número suelto, medio real.

La lucha electoral.

En su editorial de 14 del corriente, "La Unión", periódico semi-oficial redactado por Don Tranquilino Chacón, costarricense recienvenido al Salvador y por lo mismo tan sin conocimiento de nuestros hombres, de nuestros pueblos, de nuestro modo de ser interior, y, para decirlo de una vez, tan falto por tal motivo de todo aquello que puede dar autoridad á la palabra de un escritor que habla á este pueblo de sus destinos é intereses; este Sr. se nos viene diciendo: "La lucha ha comenzado, iniciada por el Dr. Don Carlos Bonilla, quien proclama candidato al Dr. Don Rafael Ayala."

En sólo estas pocas palabras comete el *redactor en jefe* de "La Unión" dos inexactitudes—La primera es que la lucha ha sido iniciada por nosotros, cuando ha sido el Gobierno el primero en desafiar á la lucha electoral al pueblo salvadoreño presentándole como su *candidato oficial* para la presidencia de la República á su Ministro Interiano, apadrinado por su celebérrima *Junta de los catorce amigos*, contra el texto expreso de la ley, contra todo criterio de sana política, y contra el sentimiento de libertad innato en el corazón de todo hombre y de todo pueblo, hasta de los más rezagados en el carril de la civilización del siglo en que vivimos.

La segunda inexactitud del colega es afirmar que "el Dr. Don Carlos Bonilla es quien proclama candidato al Dr. Don Rafael Ayala".

El Sr. Redactor semi-oficial, como para desprestigiar esa candidatura, quiere hacerla aparecer como una candidatura de una personalidad aislada, sin querer tomar en cuenta que "El Pabellón" no es el órgano de una persona, sinó de un partido político cuyas ideas representa y de las cuales está encargado de hacer la debida propaganda.

No es, pues, el Doctor Ayala el candidato de Don Carlos Bonilla, sinó, como lo dijimos en el número pasado, el candidato del partido republicano salvadoreño, ó liberal moderado, en cuyo seno militan personas de reconocida ilustración, suposición y patriotismo, quienes encuentran en el Dr. Ayala las cualidades necesarias para llevar al terreno de la práctica los principios de buen gobierno consignados en el programa que tenemos reproducido, y que de cuatro años á esta parte ha sido la pauta que en sus escritos y en su propaganda ha servido á "El Pabellón".

A renglón seguido continúa y dice: "Haciendo caso omiso de los insultos que nos dirige, desde que emprendió la tarea, nos proponemos demostrarle que anda muy desgraciado con su candidatura, porque no es el Sr. Ayala, según hemos comprendido, á quien se inclina la opinión sensata del país."

Vamos por partes.

Hace caso omiso, dice el redactor semi-oficial, de los insultos que le dirigimos. ¿Y cuáles son ellos? Probablemente nuestro contendor se refiere á lo que dijimos de los periodistas oficiales y semi-oficiales, que desde que aceptan el empleo, y con él la respectiva pensión, tienen que obedecer ciegamente la consigna que reciben y someterse sin reserva á la tiranía de la obligación contraída.

Si la verdad es un insulto, la mejor contestación que podemos dar á semejante cargo es reproducirle al colega las propias y textuales palabras de su propio editorial: "La verdad debe decirse con energía y valor, aunque incomode, porque así lo exige el bien procomunal, porque así es urgente para ilustrar á los pueblos antes que depositen su voto en las urnas electorales"; pues es necesario, decimos nosotros, que los dichos pueblos sepan, que lo que los periódicos gobiernistas digan como eco de la opinión pública, no es sinó la traducción literal de los deseos y tendencias del Gobierno que los paga.

En cuanto á la segunda parte, esperando nos hemos quedado la demostración que nos promete de que no es al Doctor Ayala á quien se inclina la opinión sensata del país; y como ya sabemos de antemano que *la opinión sensata del país* la forman para los periodistas del Gobierno los *catorce amigos* que votaron por la candidatura oficial en obsequio de los deseos del señor Presidente, ya esperamos que nos demostrará que al Doctor Interiano es á quien se inclina esa *opinión sensata;* y nos lo demostrará con aquel gastado y desacreditadísimo expediente de actas ó manifestaciones mandadas firmar por los Gobernadores y Comandantes, so pena de filiar y darles de alta como soldados á los que se resistan á firmar. Esta falsificación de la opinión pública es ya demasiado conocida para querer con ella embaucar á los pueblos. Todos los salvadoreños, hasta el más burdo labriego, conocen ya esas *vivezas oficiales* para dejarse engañar por ellas; ya saben qué valor tienen en el terreno de las engañifas y se ríen de ellas á redoblante carcajada, no sin inspirarles al propio tiempo el merecido enojo contra los que tales burlas hacen de los derechos y libertades del Poder Electoral con el poder de la fuerza de que disponen.

Conque, si con esos argumentos nos va á demostrar que andamos muy desgraciados con nuestra candidatura, ya de antemano le dejamos refutada al colega su futura y maravillosa demostración.

Ya no la pegan los clubs gobiernistas, ni las actas á cabildo abierto, ni las manifestaciones populares á favor de candidatos oficiales; todo eso es de la misma estofa de la moneda *macuquina*, que fué necesario amortizarla por fea, por gastada y falta de peso, y porque ya hasta en el mercado la rechazaban las vivanderas como moneda de mala ley.

Y ponemos aquí punto final, encargando á "La Unión" no se olvide de su *programa: cultura é hidalguía en la discusión.*

EL ZOLLVEREIN AMERICANO.

Discurso del doctor ROQUE SAENZ PEÑA, *Delegado de la República Argentina á la Conferencia Internacional de Washington. Miembro de la Comisión Especial de "Customs Union."*

(Sesión del 15 de Marzo de 1890.)

Conferencia Internacional Americana.

SEÑOR PRESIDENTE:

SEÑORES DELEGADOS:

Como miembro de la Comisión encargada de estudiar el pensamiento de una Unión Aduanera entre las Naciones de América, debo exponer á la Honorable Conferencia, las razones determinantes de mi voto, en contra de la Liga que hemos sido invitados á considerar.

Los delegados argentinos asistimos á la discusión de esta materia, libres de preocupaciones y exentos de reservas; el comercio no las necesita, antes al contrario las rechaza, porque en el juego lícito de los negocios, la franqueza representa una buena parte de la probidad.

Tampoco nos anima el sentimiento de una defensa inmoderada, si bien no debo disimular mi desacuerdo, con algunos errores dominantes sobre nuestros países, errores de que me he apercibido con pesar, aunque me los explico sin esfuerzo; la verdad es que nos conocemos poco; las repúblicas del norte han vivido incomunicadas con el sud del continente, y las naciones de la América Central, absorbidas como las nuestras en la labor orgánica de sus instituciones, no han cultivado vínculos más íntimos y estrechos; en este desenvolvimiento fragmentario y autónomo de las tres zonas de América, los Estados Unidos se han impuesto á la observación del mundo, por la notoriedad de su grandeza y por la sabiduría de sus ejemplos; los pueblos que no han alcanzado espectabilidad tan prominente, están sujetos á confusiones lamentables, á errores tal vez involuntarios, como los que han hecho decir á un senador de esta nación, "que los Estados Hispano-Americanos, comenzarían por entregar la llave de su comercio, y concluirían olvidando la de su política."

Empiezo por declarar, que no conozco la llave de los mercados argentinos, tal vez porque no tienen ninguna, porque carecen de todo instrumento de clausura, de todo engranaje monopolizador ó prohibitivo; hemos vivido con las aduanas abiertas al comercio del mundo, francos nuestros ríos para todas las banderas, libres las industrias que invitan con sus provechos al trabajo del hombre, y libre ante todo el hombre mismo, que se incorpora á nuestra vida nacional, defendido en su persona bajo la garantía del *habeas corpus*, respetado en su conciencia por la más amplia tolerancia religiosa, y amparado en sus derechos por el principio de la igualdad civil para nacionales y extranjeros; pero las declaraciones que avanzábamos ayer, cuando recién nos desprendíamos de la corona de España y ya anunciábamos en 1813, que no había esclavos en el suelo argentino, ni las libertades que proclamamos hoy, con la conciencia de nuestra individualidad nacional, constituyen un peligro para la seguridad de los Estados; atestígualo la historia de nuestras autonomías y lo comprobarán los tiempos venideros, saludando en la plenitud de sus derechos, á las mismas naciones que han venido á discutir sus intereses materiales, sin duda porque sus destinos políticos, se encontraban bien trazados por la espada de tres próceres, que hoy comparten el dominio de la inmortalidad.

El cambio mutuo de productos inertes y las corrientes humanas constituídas por inmigraciones provechosas, que no han sido restringidas sino alentadas por nuestros gobiernos, mal pueden considerarse como factores inquietantes para las soberanías firmemente consolidadas; el producto busca el consumo sin ocuparse de hegemonías ó de supremacías, como el inmigrante procura el bienestar y la fortuna, sin aspirar á la acción dirigente del gobierno político; así se explica que lo recibamos con hospitalidad, sin desconfianzas, brindándole no solo los instrumentos de trabajo, sino también la propiedad de la tierra que ha de formar su patrimonio y que le permite confundirse con nuestros nacionales en el gobierno de los municipios donde representa intereses labrados por la riqueza de nuestro propio suelo.

Como el inmigrante es nuestro amigo, como sus hijos son nuestros conciudadanos, el comercio internacional es nuestro aliado en la movimentación de la riqueza; amistad, comercio, riqueza, ciudadanía, son términos excluyentes de esos peligros quiméricos que hubieran detenido infaustamente el desarrollo de los pueblos de América; y si necesitáramos ejemplos tranquilizadores para nuestras prácticas, los encontraríamos una vez más, en la nación que benévolamente nos hospeda; la inmigración fué para ella un elemento de grandeza, y la naturalización, un juego fuerte de avulsiones proficuas; nosotros procedemos con ciertas lentitudes, llamamos al inmigrante con su propia nacionalidad y sin incitarlo al cambio por actos restrictivos de su condición jurídica, esperamos una ciudadanía elaborada por las leyes naturales de la generación; el conjunto asimilado es menos denso, pero los vínculos del suelo no son menos vigorosos, ni se percibe más debil el sentimiento de la nacionalidad; es así como conservamos la cohesión de nuestros pueblos, sin localismos disolventes, sin rivalidades egoístas y sin más emulaciones que las que nacen del culto de su independencia y de su soberanía, ideales generosos, que rechazan el lenguaje de la incredulidad y protestan de augurios inconsiderados, más parecidos al anatema que á la profecía.

La Delegación en cuyo nombre tengo el honor de hablar, se ha ocupado de las cuestiones económicas que fué invitada á discutir, no sin haber antes presentado con sus amigos del Brasil, soluciones meditadas que tienden á preservar la tranquilidad del continente, levantando el derecho sobre la fuerza, y la seguridad mutua contra la desconfianza armada que hoy debilita los tesoros de la Europa, manteniendo rivalidades azarosas, que no quisiéramos ver en la familia de los pueblos de América; la Honorable Conferencia hará justicia cuando menos, á la lealtad del propósito y á la sinceridad con que buscamos declaraciones previsoras, bajo los auspicios de la fraternidad y de la paz.

Ojalá nos fuera dado resolver bajo la misma inspiración, las cuestiones que afectan el movimiento económico de nuestras repúblicas.

Desgraciadamente, Señores Delegados, los sentimientos serían en este caso, perturbadores de nuestras decisiones; el comercio lo inspira el interés y lo mantienen los provechos; acaba donde comienza el desprendimiento, y vive desconcertado bajo la acción de los afectos; no basta, pues, que nosotros nos saludemos como amigos, y nos extrechemos como hermanos, para desviar ó comunicar corrientes que no está en nuestra mano dirigir; habríamos firmado acuerdos cordiales y amistosos, refrendados, no lo dudo, por la sinceridad, pero desautorizados en un porvenir no remoto, por la acción misma de las fuerzas que tratáramos de encadenar á nuestros actos; no llegará nunca la convención humana, á dominar la intensidad ó la dirección de estas corrientes, formadas por la producción y el

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

intercambio; alimentadas como están por egoísmos invencibles, por actividades perseverantes, por energías autonómicas y propias; la producción obedece á los decretos de la naturaleza, como el intercambio es obra de la necesidad, de la conveniencia y el provecho; cuando la acción del Estado ha querido violentar la resultante de estas fuerzas, se ha hecho sentir generalmente como síntoma de perturbación, y los gobiernos coaligados para conjurarla, no han sido más acertados en sus medios y en sus éxitos; viejas como las formas iniciales del comercio y primitivas como el antiguo trueque, las leyes de la demanda y de la oferta seguirán dirigiendo entre los pueblos el cambio de sus excedentes, y si reformas y evoluciones han de producirse, nacerán de la selección de los consumos impuesta por la civilización y la cultura, que vuelve exigentes á las sociedades, afanosos á los productores, dos veces fértil y fecunda á la tierra.

Las cuestiones aduaneras preocupan en nuestros días á la Europa y á la América y las naciones de este continente, harían bien en considerar con observación y con estudio, los problemas que se agitan del otro lado del Atlántico; no sólo porque se discuten nuestras mismas cuestiones, sinó porque la Europa nos ofrece una enseñanza empírica á la vez que científica; la Alemania parece dispuesta á renunciar á sus tratados de comercio, y se le atribuye el pensamiento de un "Zolverein" formado de la Europa central, que daría origen á complicaciones económicas de incierta solución; la Francia vacila entre la continuación ó la denuncia de los suyos que vencen el '92 é independientemente de la importancia que ellos tienen con relación al Tratado de Frankfort, el gabinete considera este problema de gravedad tan trascendente, que procura en estos momentos un plebiscito del comercio y de la industria, sometiendo á su consulta la ruta que debe seguirse. ¿Conviene denunciar los tratados? ¿Cuál es en este caso el régimen que ha de sucederlos? ¿Se volverá al sistema que precedió á la reforma de 1860? Si se aceptaran las tarifas autónomas ¿cómo podrían conciliarse los intereses del productor y los de la industria fabril?

(*Continuará.*)

El reino de Dahomey.

Para que nuestros lectores se formen cabal idea de lo que es aquel reino y aquel rey, traducimos en seguida los detalles en extremo curiosos que trae á este respecto un periódico francés;

Comienza el diario parisiense por recordar un detalle casi olvidado, relativo al reyezuelo de que tratamos: el nuevo rey de Dahomey se educó en Francia, en un liceo de provincia. Cursó las clases en Marsella durante dos años, ó al menos aparentó cursarlas. El entonces futuro rey, que de mala gana dejaba su lecho por las mañanas y que no gustaba mucho del paseo general, no era muy obediente que digamos y excitaba constantemente la ira de los profesores.

Cierto día, Armand, presidente de la sociedad de geografía y profesor todavía ahora del liceo, perdió la paciencia, y estando el reyecito lanzando gritos guturales en un rincón, precisamente á la hora que se explicaba la clase, tomóle el profesor por un brazo y como el negrillo se resistiese, llevóle Armand hasta la puerta á fuerza de puntapiés aplicados en el real trasero del futuro soberano. Pero ¡qué mirada exterminadora le dirigió el principillo antes de que la puerta se cerrase tras él!

Desde aquel día cambió el negro de conducta, y trató zalamero y meloso de captarse la amistad del profesor, invitando á éste, cuando partió al Africa, á que le fuese á visitar á su país. "¡Lástima que haga tanto calor en tiempo de vacaciones: así no es posible ir allá!" decía antes Armand, pero bien que cambió de parecer cuando supo que la permanencia del joven en el liceo de Marsella en nada había modificado sus instintos naturales y que á usanza de sus predecesores, tiene la costumbre de distraerse cortando cabezas.

Y buen número de éstas ha hecho caer últimamente con motivo de la muerte de su padre y al tomar posesión del poder.

Con esta ocasión, celebróse en el país lo que llaman allá la *Gran Coslumbre*, es decir, asesinaron un gran número de individuos. El capitán Serval da de dichas fiestas los detalles siguientes:

"La fiesta de la *Gran Coslumbre* se celebra en todas las circunstancias graves; pero nunca alcanza tan espantosa proporciones como á la muerte de un rey.

"Tan luego como muere el rey de Dahomey se le erige un cenotafio en medio del cual levántase un túmulo de tierra amasada con la sangre de un centenar de cautivos que servirán de guardias en el otro mundo al soberano. Se hace que entren al cenotafio ocho bailarinas de la corte y cincuenta soldados voluntarios. Estas víctimas de ambos sexos, se ofrecen por sí mismas en sacrificio á las manos del rey muerto. Durante diez y ocho meses gobierna el príncipe heredero en calidad de regente, y espirado este término se dirige públicamente á la bóveda funeraria, abre el ataúd, toma el cráneo del rey con una mano y con la otra levanta una hacha pequeña y anuncia al pueblo que el rey está muerto. Luego saca su espada y se proclama rey.

"Desde ese momento apodérase de la población dahomiana, indecible sed de sangre. Millares de víctimas humanas destinadas á llevar al difunto rey la noticia del coronamiento de su sucesor, son inmoladas, y al mismo tiempo se modela con arcilla humedecida en la sangre de las víctimas, un gran vaso en el que se guardan los restos del rey muerto.

"Terminada esta ceremonia, comienzan los degüellos en todo el reino.

"En Whydah, un marino es precipitado al mar así como los dos guardias de las entradas del puerto; víctimas cuyo destino es facilitar la entrada al puerto, al rey difunto, siempre que este quiera tomar un baño de mar. Igualmente se quita la vida á otras varias personas; pero todo esto no es más que el prólogo de la ceremonia. Pronto ordena el rey que se toque el *gong* para anunciar que comienza ya la *Gran Costumbre*. Al amanecer del día siguiente se arranca la vida en el interior del palacio, á cien hombres y cien mujeres.

"Sale el rey de su cámara y todos van á saludarle. Dirígese luego al sepulcro real, en el que entierran vivos á sesenta hombres, cincuenta carneros, cincuenta cabras, etc., y de allí pasa á su palacio en donde en presencia suya y en su honor dan muerte á cincuenta esclavos.

Concluida esta hecatombe, se sienta el monarca en una elevada plataforma construida frente á su palacio, de lo alto de la cual dirige á su pueblo una bélica arenga, le promete muchos esclavos y manda distribuir vestidos y ron. Frente á la plataforma y en toda la extensión de la plaza, se coloca en hileras un sinnúmero de cabezas humanas, frescas, ensangrentadas. El rey manda llamar á tres jefes especialmente encargados por él de llevar á su antecesor la noticia de que en lo de adelante se observarán mejor las *Costumbres*. Cada uno de aquellos infelices recibe de mano misma del rey una botella de ron é inmediatamente después quedan decapitados.

"Llévanse en seguida veinticuatro maletas ó cestos, cada uno de los cuales contiene un hombre vivo cuya cabeza únicamente sale. Se alinean los cestos frente al rey y sobre la plataforma, y luego son arrojados á la plaza donde una multitud ébria de sangre se disputa las víctimas. El rey no se retira sinó hasta que ha caído la postrera víctima y cuando se levantan en ambos extremos de la plaza, dos montones sangrientos, uno de cabezas, y de troncos mutilados el otro.

"Durante diez días se suspende la matanzá, pero tan sólo por el día, pues que por la noche prosigue hasta el último día de la *Gran Costumbre*.

"Este último día se celebra con cierta solemnidad. Construyense dos altas plataformas á ambos lados de la puerta de honor del palacio del rey y una tercera en medio del patio principal. Sobre cada plataforma hay dieciseis cautivos, cuatro caballos y un cocodrilo. Los cautivos son colocados al rededor de tres mesas, una para cada grupo, y teniendo cada cual frente á sí un baso de ron.

"El rey sube á la plataforma más alta, adora solemnemente los fetiches nacionales y se inclina ante los cautivos. Estos, cuyo brazo derecho acaba de ser desatado, beben á la salud del monarca que los consagra á la muerte.

Los vestidos del rey difunto, son llevados en procesión y comienza la revista de las tropas dahomianas. Cuando termina el desfile, los cautivos de los dos grupos están ya con la cabeza cortada ó más bien aserrada con cuchillos mellados. En el mismo intervalo quedan degollados los caballos y el cocodrilo, y los sacrificadores mezclan con sumo cuidado la sangre de estos animales con la de las Víctimas humanas. De este modo terminan las *Grandes Costumbres*.

[De la "Estrella de Panamá."]

Al encuentro de Stanley.

Es sabido que la fama de Stanley data de su viaje en busca de Livingstone, por cuenta del *New York Herald*.

Con tan memorable ejemplo á la vista, un redactor del *New York World*, Mr Stevens pensó hace algunos meses, que había llegado el momento de renovar tal hazaña, entónces que el mundo estaba ya un año sin noticias de Stanley. En efecto, partió en su busca.

Pero como dos viajes pueden no parecerse en sus resultados, por más que sean originados por análogas intenciones, y como no es sólo con guerreros negros que hay que tropezar en Africa, en lugar de la gloria que perseguía, Mr. Stvens no ha encontrado más que estorbos y malas voluntades.

Desde luego, apénas desembarca sabe que Stanley ha dado señales de vida y que se anuncia que está en viaje hacia la costa. En Zanzíbar llegan indígenas que lo han visto con sus propios ojos. No teniendo Mr. Stevens ninguna probabilidad de *descubrir* á Stanley quiere al ménos tener con él un *interview*. Al efecto se apresura á salir á su encuentro. Pero le es imposible, pues los alemanes que ocupan el país y lo tienen en estado de sitio rehusan absolutamente dejar partir al reporter americano. En vano Mr. Stevens suplica al mayor Wissmann le permita á lo menos abandonar Zanzíbar por su cuenta y riesgo: se le rehuza tal autorización.

Se ve obligado á evadirse en una barca para pasar el brazo de mar que lo separa de Bagamoyo, allí se oculta en casa de un comerciante de la localidad, hasta que se le puede proporcionar una escolta de cinco jóvenes negros dispuestos á partir con él.

Mr. Stevens logró burlar la vigilancia de la guarnición alemana, advertida de su evasión de Zanzíbar y lanzarse á las tierras del interior. Avanza entónces á razón de cuarenticinco kilometros por etapa, bajo un sol tórrido aguijoneado por el doble pensamiento de Stanley delante y los prusianos detrás; pero es para caer en medio de una patrulla alemana que recorre el país.

"El oficial comandante de esta tropa—cuenta Mr. Stvens—se encontraba colocado en un embarazo que había encontrado divertido en otra ocasión. Por una parte no tenía bastantes hombres para destacar algunos y enviarme con buena escolta á Bagamoyo; por otro lado, no tenía ningún deseo de conducirme donde Stanley y Emin, pues en el fondo su misión era llevarles víveres y cartas de Berlín. Después de larga vacilación se decidió por el último partido.

"Al principio nuestras relaciones fueron tirantes; pero después de tres días de marcha, mejoraron, porque en el fondo no era mal sujeto este oficial. Al cuarto día anunciaron los exploradores, que estábamos á una hora apénas del campamento de Stanley.

"En medio de la emoción causada por esta noticia, conseguí escaparme y metiéndome entre el bosque, goberné en línea recta en la dirección mostrada por los exploradores. Bien pronto llegué al sitio. Era un largo valle profundamente encajonado donde las tiendas daban la ilusión de una gran aldea.

"Como se comprenderá, estas tiendas no eran muy elegantes, pues habían hecho dos ó tres años de camino y tomado, bajo el sol y la intemperie un color verde pronunciado. Los de Stanley y Emin eran un poco más grandes y señaladas por banderas egipcias. Me precipité allí; pero Stanley no estaba en su casa.

Por fortuna lo encontré un poco más léjos sentado bajo un hangar, con varios oficiales conversando y fumando. Su vestido se componía de un chaleco y un pantalón, cortados de una pieza de género de las tiendas, á juzgar por el color verdoso; llevaba en la cabeza un inmenso casquete ruso; en cuanto á sus zapatos, era lo mejor que tenía; sin duda provenían del depósito instalado hace dos años en la punta del lago Victoria, y se habían encontrado allí muy á própósito. Personalmente ha envejecido, pero no tanto como podría creerse. Sus cabellos no están del todo blancos como se ha dicho, sólo están encanecidos en la parte superior de la cabeza; los lleva muy largos por detrás para proteger el cuello, donde le forman una franja negra de efecto singular.

"Se puede calcular que la conversación no languideció bajo el hangar. Durante media hora Stanley estuvo haciéndome preguntas, á las que contestaba lo mejor que podía. Mientras tanto, llegó Emin y desgraciadamente, con él la tropa alemana.

"El oficial no estaba contento y me lo manifestó perfectamente. Sin embargo, logré por el camino tener aún algunas conversaciones con Stanley. Pero cuando nos juntamos al mayor Wissmann, que había venido á esperar á los viajeros en el fuerte levantado á orillas del río Kingari, ya no fué asunto de risa. No solamente no me invitó al banquete dado en honor de Stanley y de Emin, donde fueron invitados todos los europeos del país sin excepción, no solo hizó expulsar al pobre comerciante que me había dado asilo, sinó que lanzó una orden especial para que ningún habitante de Bagamoyo me diese alojamiento ni cubierto. Me habría encontrado en el mayor embarazo, si por fortuna, un crucero inglés, el *Turquoise*, anclado en esas aguas, no hubiera querido darme hospitalidad y conducirme á Zanzíbar. Esto sucedió la tarde del día del accidente que ocurrió á Emin; quien, como se sabe, poco faltó para que se matase cayendo desde su ventana. De paso debo decir que he sido el único hombre que haya podido tener con él un *interview*, antes de su accidente."

La narración del reporter norteamericano concluye con tal declaración.

(De la "Estrella de Panamá.")

Unión monetaria americana.

La Conferencia de delegados americanos, reunida en Washington ha aprobado las siguientes conclusiones del dictamen de la comisión respectiva compuesta de los señores Mejía, delegado de México; Ester, de Estados Unidos; Alfonso, de Chile; Zelaya, de Honduras; Velarde, de Bolivia, y Martínez Silva, de Colombia.

Dichas conclusiones dicen:

La Conferencia Internacional Americana opina que reportará grandes ventajas al comercio entre las naciones de este continente el uso de una moneda ó monedas que circulen con el mismo valor en los países representados en esta Conferencia. Por tanto recomienda:

1° Que se establezca una Union Monetaria Internacional Americana.

2° Que, como base para esta Unión, se emita una moneda ó monedas internacionales, de peso y ley uniformes, y que se usen en todos los países representados en esta Conferencia.

3° Que para llevar á efecto cumplidamente esta recomendación, se congreguen en Washington una comisión formada por un delegado de cada nación representada en esta Conferencia, la cual Comisión considerará la cantidad y clase de moneda internacional que ha de acuñarse, sus usos y el valor de la moneda ó monedas de plata y sus relaciones con el oro.

4° Que el Gobierno de los Estados Unidos invite á la Comisión para que se reuna en Washington antes del término de un año á contar de la fecha en que termine esta Conferencia.

[De la "Estrella de Panamá."]

REMITIDOS.

Contestación á "Unos Amigos."

He visto con particular agrado en las columnas de este mismo periódico la sincera manifestación de condolencia que se dirige á mí y mi apesarada familia: y sin tener aún la honra de saber quien sea su autor; á satisfacción mia y de ella, ríndole mis más caros agradecimientos, pues sin tener mérito para tan alta distinción, quizá nada más que simpatías de amistad que nos vinculen, se ha servido enviarnos tan noble como cariñosa expresión, lo que me hará tener palpitante la esperanza de que á su vez sabré recompensar el lenitivo de tan delicados recuerdos.

Así mismo aprovecho la oportunidad para dirigir á mi nombre y de mi familia, nuestra inmensa gratitud á todas las estimables personas que de Santa Ana, San Salvador, San Tecla, Sonsonate, &ª, se han servido enviarnos su sentido pésame.

San Vicente, Mayo de 1890.

Eduardo Artiga.

VARIEDADES.

Regreso.—El Doctor Don Jacinto Castellanos, Delegado por esta República al Congreso Internacional Americano, está ya entre nosotros. Llegó por el vapor de 15 á La Libertad, á donde fueron á encontrarlo su familia y varios amigos.

Celebramos el regreso del Doctor Castellanos al seno de la familia y de la patria, á la que tan bién ha representado en el Congreso Pan-Americano.

Folleto.—La Legación Argentina en Washington, nos ha favorecido con el envío de un folleto compuesto de dos notables piezas diplomáticas. La primera es el Discurso del Dr. Roque Saenz Peña, Delegado Argentino al Congreso Americano, en el cual combate la proyectada "Unión Aduanera" con muy sólidas razones de economía política, y con galanura de estilo incomparable en su género—La segunda, es la réplica del mismo diplomático á dos de sus colegas norteamericanos sobre el mismo asunto.

Ambas piezas vamos á reproducirlas, y hoy comenzamos por el discurso, en que se defienden los intereses comerciales hispano-americanos.

El maravilloso éxito que tiene la cada dia más popular *Agua de Florida de Murray & Lanman* se explica por el mérito intrínseco del artículo. Solo la verdad puede resistir al tiempo y el hecho de ser hoy universalmente apreciada es una prueba elocuunte de su bondad. Basta usar una sola vez este delicioso perfume para convencerse que tanto en el pañuelo como en el baño y demás usos del tocador es único y sin rival.

Cuando toda esperanza parece haber abandonado al tísico, le queda una que jamás lo engaña: el Pectoral de Anacahuita; y si á este maravilloso remedio se añade el Aceite de Hígado de Bacalao de Laman y Kemp, la esperanza se convierte en breve en la más halagüena realidad.

Pocos, muy pocos específicos existen que, como el Pectoral de Anacahuita, reunen á la respetabilidad de su orígen y á la sabiduría de su confección, la eficacia mas asombrosa para la pronta y radical curación de los males pulmonares. Probad y os convencereis.

ANUNCIOS.

A LOS ARTESANOS.

SE excitan para que concurran al Cabildo de San José á las clases de *dibujo lineal* y lecciones orales de instrucción civil.

Los días lúnes, miércoles y viernes de 7 á 8 p. m.: estudios de dibujo lineal. Profesor Don Pascasio Gonzalez.

Los días martes, jueves y sábado de 7 á 8 p. m. explicaciones de los deberes del ciudadano. Profesor Dr. Don Máximo Araujo.

San Salvador, mayo 16 de 1890.

8—1

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

Alcohol

naftalinado de 90 centígrados para lámparas á 5 reales la botella.

ALCOHOL desinfectado de 90 centígrados á 9 reales y medio la botella.
Calle de Santo Domingo esquina opuesta á la Botica de Don Felipe Llévano. 6—1 alt.

LÚPULO de BABIERA
DE
PRIMERA CALIDAD
Y DE LA
última cosecha.

Véndese en la Farmacia de M. PALOMO. 10—1

FARMACIA DE J. REVELO Y C^{a}
PORTAL DEL PARQUE CENTRAL
SAN SALVADOR.

Frescos con hielo y agua gaseosa á todas horas del día, á medio real el vaso. 16—2

EN CASA DE
JESUS LEIBA
ha llegado el afamado
MOXIE,

Vino medicinal recetado para las personas nerviosas, y sobre todo para abrir un buen apetito.
San Salvador, Mayo de 1890. 3—2

"DEL NATURAL."

Novela escrita por Federico Gamboa, se halla de venta en esta capital en la tienda de los señores Goubaud á **$1 el ejemplar.**

Jesús Leiba.

Comerciante-Comisionista.

Despachará con la puntualidad y esmero acostumbrados todos los pedidos que le dirijan sus amigos de Centro y Sur América, especialmente los de Costa-Rica; quienes pueden dirigir sus órdenes aunque no vengan acompañadas del valor respectivo.
San Salvador, mayo de 1890. 4—2

LOTERIA LUISIANA.

HAN llegado los billetes del sorteo que se correrá el 13 de Mayo.
Precios rebajados.
5—5 JESUS LEIBA.

AVISO IMPORTANTE.

ARRIENDO mi casa, la misma que ha ocupado Don Francisco Gavidia. Entenderse con el Dr. Villatoro en la capital.
Manuel Sol.
10—3 seg.

BUEN ARROZ Y barato vende en Santa Tecla por mayor y menor,
Manuel E. Aguilar.
6—3 Mayo de 1890.

LOS ALMACENES
DE
BALETTE & GOENS,

SE han trasladado á la plazuela de Santa Lucía frente al Cabildo.
Como seña principal hay tres arbolitos de naranjo frente á la casa.
8—3 San Salvador, Mayo 1890.

VINO DEFRESNE

TONI-NUTRITIVO
CON
PEPTONA

El *Vino de Peptona Defresne* es el mas precioso de los tónicos; alimenta la fibra muscular, el hierro hemático y el fosfato de cal de la carne de vaca, el mejor reconstituyente natural y completo.
Este *delicioso Vino*, despierta el apetito, reanima las fuerzas del estómago y mejora la digestion; es un reconstituyente sin igual porque contiene el **10 por 100** de los músculos y de los nervios, dedicencia consuncion, colorea la sangre agotada por la anemia y precave la desviacion de la columna vertebral.
El *Vino de Peptona Defresne* asegura la nutricion de las personas á quienes la fatiga y las inquietudes minan lentamente, nutre á los ancianos, supre me los reclamos del crecimiento en los jovenes; sostiene las fuerzas de la mujer en cinta y en la lactancia.
La *Armada y* [illegible] *Defresne es adoptado oficialmente por la Armada y* [illegible]
6—1 SNE es el primer preparador del *Vino de Peptona*. Desconfiar de las imitaciones. Pedir siempre en [illegible] En todas las buenas Farmacias de Francia y del extranjero.

ACEITE DE HIGADO
DE
BACALAO PANCREÁTICO
DEFRESNE

TODOS LOS ENFERMOS DEL PECHO
Han de leer lo siguiente:

Esta nueva preparacion de **Aceite de Hígado de Bacalao**, posee no solamente todas las virtudes y propiedades de tan precioso remedio, pero tomase tambien, sin repugnancia alguna, por parte de los enfermos mas delicados y es de segura asimilacion con la afortunada adicion de **Pancreatina**.
Este medicamento ha recibido la aprobacion de los Médicos de la Facultad de Paris, tras un sinnúmero de esperimentos efectuados en los hospitales de la Capital. Hoy dia, todos los médicos recetan el **Aceite de Hígado Pancreático de Defresne** como único agente para curar radicalmente el RAQUITISMO, LA TISIS PULMONAR, y las demás afecciones que impiden los efectos de la nutricion y assimilacion.
DEFRESNE, proveedor de los Hospitales de Paris, **Autor de la Peptona**, y en las Farmacias

Gran Rebaja á la Tarifa

——DE LA——

Compañía Marítima del Salvador.

Desde el 15 del corriente mes esta Compañía ha dispuesto REDUCIR el precio del embarque de CAFE por el puerto de Acajutla á **15 centavos netos** quintal, ó sea una rebaja de 50 °/$_{o}$ sobre su tarifa, y *suprimir la comisión de registro, arreglo de Aduana en Sonsonate y remisión de mercaderías.*
San Salvador, Abril 17 de 1890.
ALBERTO SALINAS,
Director.
5—5 alt.

EN LA
Sastrería Independencia,

Gran surtido de ropa hecha.

CNFECCIONADA EN EL PAÍS A LA ÚLTIMA MODA.

mismo que casimires y jergas de todas clases y colores.
Se atiende con esmero y prontitud, toda clase de trabajo con dodías de anticipación.
TODO A PRECIOS REDUCIDOS.
Portal Norte de la Plaza de Armas.
24— MANUEL C. HERRERA.

Compañía Marítima DEL Salvador

EN LA LIBERTAD Y ACAJUTLA.

La Compañía se ocupa de embarques, desembarques, registro y despachos *MERCADERIAS*, y de toda clase de operaciones relacionadas con su negocio.
Los embarques, desembarques &., dirigirse á los Jerentes:
Emil Courtade en La-Libertad y **Tomás Vilanova** en Acajutla.
Los registros y lo demás relativo á ADUANA en Sonsonate, entenderse á **J. Miguel Batres.**
San Salvador Abril 17 de 1890.
ALBERTO SALINAS,
Director.
30—5

Importante.

Pongo en venta tres derechos que tengo en los terrenos de la hacienda de *ACOMUNGA* situada en jurisdicción de Chiconhuezo. El que tenga interés en comprar, puede entenderse en Santa Ana, con el Dr. Don José Peña Fernández, ó en Suchitoto con la que suscribe
JOSEFA F. de PEÑA.
5—3 alt.

BUEN NEGOCIO.

EN la hacienda del Rosario, jurisdicción de Suchitoto, tengo de venta
MIL ARROBAS DE AZUCAR Y SEISCIENTAS FANEGAS DE MAIZ
El que quiera hacer negocio, puede entenderse con el que suscribe; en su misma hacienda, ó en Suchitoto.
Ramón J. Peña.
5—3 alt.

JABONES FINOS
DE OLOR
DE LA FÁBRICA DE
Pérez, Párraga & C^{a}

Ofrecemos este nuevo producto á nuestros favorecedores con la seguridad de que lo hallarán á su completa satisfacción.
No nos hemos detenido ante los considerables gastos y constantes atenciones y estudio que este importante ramo de nuestra industria requiere, y con entera confianza de que sean bien aceptados los lanzamos al mercado.
Nuestro surtido se compone: de
JABONES SUPERIORES ricamente perfumados, en gran variedad y lujosamente empacados.
JABON DE LECHUGA muy fino.
JABONES DE GLICERINA.
JABON DE AGUACATE, ESPECIALIDAD NUESTRA.—Sus raras cualidades son ya bastante conocidas.
JABONES MEDICINALES:
Sulforoso, Fenicado, Alquitrán, etc., etc.
JABON PARA LOS DIENTES.—Cuidadosamente confeccionado con carbón y lirio de Florencia.
JABONES ENTREFINOS, un variadísimo surtido.
JABONES ORDINARIOS perfumados.
Los precios varían según tamaño, empaque y calidad, desde $4 docena hasta $4. 50 la gruesa.
Tenemos constantemente un surtido muy variado, y podemos atender inmediatamente á cualquier pedido.
4—3 alt.

Elecciones Presidenciales.

HABIENDO dispuesto trasladarme á Europa, vendo con muy buenas condiciones mis dos CASAS que poseo en esta Ciudad, y generalmente conocidas por ser nuevas y de las mejores en cuanto á su construcción y comodidad. Vendo tambien mi Hacienda "SAN ANTONIO" sita en el Cantón de Natividad de esta jurisdicción. El que quiera entrar en negocio, se servirá tomar informes.
Santa Ana, Mayo de 1890. 3—2
Macario Martines.

A LOS TEJEDORES,

SE compran *TELARES* de hacer rebozos. En esta Imprenta informarán. 5—2

A LAS PULPERIAS.

EN CASA de Jesús Leiba se venden CUARTILLOS nuevos de Guatemala. 5—5

SE VENDE
EN CASA DE
Dr. Bonilla
á 6 reales botella.

FOSFATO DE HIERRO
de LERAS, Doctor en Ciencias

Este ferruginoso es el único que encierra en su composición los elementos de los huesos y de la sangre: es sumamente eficaz contra la *Anemia*, el *Empobrecimiento* de la *Sangre*, los *Colores pálidos*, *Flujos blancos* é *Irregularidad de la menstruación*. Se soporta siempre bien, por lo que se receta con frecuencia á las señoras, jovencitas y niños delicados.
En PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.

ENFERMEDADES de los NIÑOS
RABANO IODADO
de GRIMAULT Y C^{ia}

Este Jarabe más activo que el Jarabe antiescorbútico, **excita el apetito, disuelve las glándulas, combate la palidez y la flojedad de las carnes, cura el gurmio, las costras de leche, las erupciones del cutis.** Esta combinación vegetal, esencialmente depurativa, se tolera mucho mejor que los ioduros de potasio y de hierro.
En PARIS, 8, rue Vivienne, y en todas las Farmacias.

SAVIA DE PINO MARITIMO
Jarabe y Pasta
de LAGASSE, Farm. en Burdeos

Los únicos preparados con la **SAVIA DE PINO** obtenida por **Inyección** de los troncos. Cura *Resfriados, Tos, Gripe, Bronquitis, Dolores de Garganta, Ronqueras.*
Deposito en PARIS, 8, rue Vivienne.

SANDALO DE MIDY
Farmacéutico de 1^{a} Clase, en PARIS

Suprime el **Copáiba**, la **Cubeba** y las **Inyecciones**. Cura los flujos en 48 horas. Muy eficaz en las *enfermedades de la vejiga*, torna claros los orines más turbios. Como garantía, cada cápsula lleva impreso en negro el nombre: MIDY
PARIS, 8, Rue Vivienne, 8
Y EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS.

RIGAUD Y C^{IA}
Perfumistas, Proveedores
DE LAS REALES CASAS DE ESPAÑA, GRECIA Y HOLANDA

Agua de Kananga del Japón
para la higiene del cutis que suaviza y fortifica, perfumándole delicadamente; empleada en los baños procura indecible sensación de frescura y bienestar.
Polvos de Kananga del Japón, blanquean la tez, la preservan del sudor y le dan el encarnado color mate tan de moda entre las parisienses
JABONES PARA EL TOCADOR de Miranda, de Kananga, de Melati de China
untuosos y fragantes dulcifican y ablandan la piel, tornándola sedosa y flexible
ACEITE MIRANDA, ACEITE MELATI, ACEITE KANANGA
hermosean el cabello, lo abrillantan y fortalecen
Agua de Quina, Loción Vegetal de Kananga
para limpiar y tonificar la cabellera.
PARIS — 8, RUE VIVIENNE — PARIS

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"

AGUA FLORIDA
—DE—
Murray & Lanman.

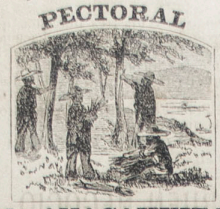
EL MAS EXQUISITO
DE LOS
Perfumes de Tocador.

Perfuma el Cuerpo y Vivifica la Mente
EN EL BAÑO.

Superior al AGUA DE COLONIA por la delicadeza de su aroma y la durabilidad de su perfume
EN EL PAÑUELO.

INFALIBLE Y RADICAL
en la curación de todas las afecciones bronquiales, Mal de Garganta, Difteria, Tos y Tisis es el

PECTORAL



de ANACAHUITA

Remedio Vegetal de la Naturaleza para el alivio y curación segura de toda enfermedad de el Pecho y los Pulmones.

BANCO INTERNACIONAL
DEL SALVADOR.
FUNDADO EL 25 DE AGOSTO DE 1880.

Capital Suscrito	$ 1.000,000
Id llamado	„ 500,000
Fondo de Reserva	„ 38,000

Descuenta documentos de comercio que no pasen de NUEVE MESES de plazo con dos firmas á satisfacción ó garantías colaterales suficientes.

Abre créditos en descubierto en cuenta corriente hasta el maximum de $ 10,000 sin garantía colateral.

Adelanta sobre primera hipoteca de fincas rústicas y urbanas hasta por el 50 o/o del valor pericial para el término de un año.

Adelanta sobre productos exportables contra conocimiento, hasta tres cuartas partes de su valor.

Vende y compra letras sobre Europa, los Estados-Unidos, Centro-América, Panamá, Lima y además sobre las plazas de esta República; Cojutepeque, La Libertad, Suchitoto, San Miguel, Santa Ana, Sonsonate.

Hace además toda clase de operaciones bancarias.

TIPO DE DESCUENTO.

Por ménos de $ 500	6 o/o
Por $ 500 y más	4 o/o
Interes descubiertos en cuenta corriente	5 o/o
Id. sobre hipotecas	5 o/o

W. E. COLDWELL.
Gerente.

4—4

ROYAL MAIL STEAM PACKET COMPY.
MALA REAL INGLESA.

LOS siguientes, ú otros vapores de esta acreditada Compañía, saldrán de Colón, (Istmo de Panamá) para Plymouth, Cherburgo y Southampton, durante los próximos meses bajo el siguiente itinerario.

ORINOCO	5 abril 1890.
MOSELLE	19 abril „
TAGUS	3 mayo „
MEDWAY	17 mayo „
ATRATO Ó NILE	31 mayo „
ORINOCO	14 junio „
MOSELLE	28 junio „

Precios de pasaje de primera clase de Colón á Europa £ 30.
Se conceden billetes de ida y vuelta, con veinticinco por ciento de descuento.
Todos los camarotes están iluminados con luz eléctrica.
Para más informes ocúrrase á

Guillermo F. Manning,
Agente de la Compañía.

16—15 San Salvador, Marzo 1890.

AVISO.

DR. DOROTEO PERALTA
abogado.

Casa Triangular, calle "El Ferro-carril," Barrio "Santa Lucía," San Salvador, Centro-América.

Consultas: —7 á 11 a. m. y 3 á 5 p. m.

15 v.—6.

CASA DE HUESPEDES.

COJUTEPEQUE.

Este Establecimiento está abierto desde el 1º de Junio, ofrece servicio esmerado, cuartos bien arreglados y un salón de recibo.

Propietario,
JOSÉ MENICUCCI.

20

DR. LEON ZELAYA,
MÉDICO Y CIRUJANO.
SAN MIGUEL.

Tiene el gusto de ofrecer sus servicios profesionales.

50 v.—16

¡Atención!

Se vende el antiguo y acreditado HOTEL de *EL COMERCIO*, situado en la parte más céntrica de la importante ciudad de Sonsonate. Además de ser un buen negocio, aumentará sus utilidades al concluirse el Ferro-Carril que está construyéndose activamente de aquí á la Capital.

Para precio y condiciones, dirigirse al dueño, que vive en el mismo hotel.

16—9 seg.

SE VENDEN **GIROS** SOBRE NICARAGUA Y COSTA-RICA.

4—4 *JESUS LEIBA.*

Al público.

Por fallecimiento del Señor don Francisco Orantes Cea, vecino que fué de esta ciudad, he quedado al frente de sus negocios como representante legal de sus menores hijos. Por tanto, suplico á las personas que tengan cuentas pendientes con dicha sucesión, se entiendan conmigo para el arreglo de ellas.

Sonsonate, Abril 30 de 1890.

Isidoro Josa.

12—3 seg.

TINTORERIA
FRANCESA
ESTABLECIDA EN 1882.
CALLE DE MINERVA Nº 70

vende tintas *añilinas* por mayor y menor de 1ª. clase y de todos colores. Tiñe lana y seda y limpia ropa de seda y lana con esmero y gusto. También compra y vende ropa de lana y seda buena, vende tinta fina negra para escribir, y de *colores*.

San Salvador.
8—5 *Juan Martín.*

LECHE PURA Y abundante
Se Vende en casa de Leiba.
10—5

Aceite de Linaza.

MUY BARATO SE OFRECE EN LA
FARMACIA CENTRAL DE MANUEL PALOMO
por galones y en depósitos de 55 galones.
Tomando estos depósitos se hacen rebajas especiales.

8—4

FRIJOLES AÑIL Y **ALMIDON** DE VENTA DONDE

3—2 JESUS LEIBA.

BANCO OCCIDENTAL
SANTA ANA.
SUCURSAL EN SAN SALVADOR, AGENCIAS EN SONSONATE, AHUACHAPÁN Y CHALCHUAPA.

CAPITAL AUTORIZADO: **$ 1.000,000.**

ACCIONES SUSCRITAS: **$ 600,000.** — ACCIONES PAGADAS: **$ 300,000.**

DIRECTORIO.

Francisco Alvarez L. — *Doctor Manuel Trujillo.*
Alberto W. Augspurg. — *Emilio Belismelis.*
León Dreyfus. — *LázaroDreyfus.*
Doctor Emilio Alvarez.
Oscar Ulex.

El Banco Occidental se ocupa de toda clase de negocios del ramo, dá dinero á tipo convencional con garantía de primera hipoteca; descuenta documentos de comercio con dos firmas y conuna sola firma á satisfacción á un tipo convencional.

Recibe depósitos en cuenta corrientey á plazo fijo abonando los intereses siguientes:

á la vista	1 % anual.
á un mes de aviso	1½ „ „
á cuatro meses	2 „ „
á ocho meses y más	2 „ „

Abre en virtud de contratos especiales créditos en cuenta corriente por cantidades determinadas, recibe en garantía colateral para girar en cuenta corriente Pagarés de plaza que peden ser sustituidos al vencimiento por otros; adelanta sobre

Acciones del Banco Internacional del Salvador	$ 3,000	c/u.
„ „ muelle de La-Libertd	„ 500	„
„ „ „ Acajutla	„ 450	„
„ de la Compañía de Agecias	„ 500	„
„ del Mercado de San Salador	80 %	
„ „ „ Santa Ana	$ 100	c/u.
Billetes de la Deuda nacional 1ª lase	45	„
„ „ „ „ 2ª „	25	„
„ „ „ „ 3ª „	15	„

Vende y compra giros sobre el extranjero y sobre el interior, cobra ¼ % por giros entre San Salvador, Sata Ana y Sonsonate.

Adelanta fondos sobre conocimintos á la orden del Banco, sobre productos en los puertos y mercaderías de facil realización.

TIPO DE DESCUENTO CONVENCIONAL.

Santa Ana, Marzo de 1890.

ULEX.
Jerente.

24—19 abo. 3m.

AVISO
A LAS FAMILIAS DOLINTES DE LA REPÚBLICA.

ARTURO B. ROCA, escultor enmármoles, con taller y depósito en Costa-Rica, tiene el honor de parcipar al público que permanecerá corta temporada en esta culta sociedl, trayendo una **completa y escojida** colección de obras de mármolara el CAMPO SANTO.

Lápidas sepulcrales para ichos de bóveda, de cuantas clases gusten, y dimensiones quieran; piezapara muebles, etc. etc. Poseo un lindo muestrario de obras de alto relievepara que el público elija: pueden hoy aprovechar la ocasión las personasne necesiten perpetuar la cara memoria de seres queridos, con la ventaja q les ofrezco de ver trabajar las obras á satisfacción, evitando demoras de empo y el riesgo pidiendo al exterior. Suplico á las personas interesadasa premura en los pedidos por ser breve mi permanencia.

Precios económicos.

San Salvador, Abril 25 de 18—"Armería Española."

10 v.—6

NOVIDADES.

DE TODA clase de mercadas encontraréis en los elegantes y extensos almacenes de C. y M. GASER, situados uno en el portal del Parque Central y el otro en la casa de anco y Lozano, frente á Pérez Parrága y Cª.

Los precios que sus dueñosin establecido son sin competencia.

¡ACUDID Y OS CONENCEREIS DE LA VERDAD!

La inmensidad de ARTICLOS DE FANTASIA Y ALHAJAS FINAS con que cuentan, es variasima y escogida, haciéndose por lo tanto difícil enumerarlos, pero acudir veréis que todos son.

BUENOS, BOITOS Y **BARATOS.**

VENTAS AL POR MAYO Y MENOR.

8—3 San Salvador, Abril 30 de 1890.

Imprenta de "El Pellón"—Calle de La Unión Nº 28.

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J."
Universidad Centroamericana "José Simeón Cañas"